

MONOSEM

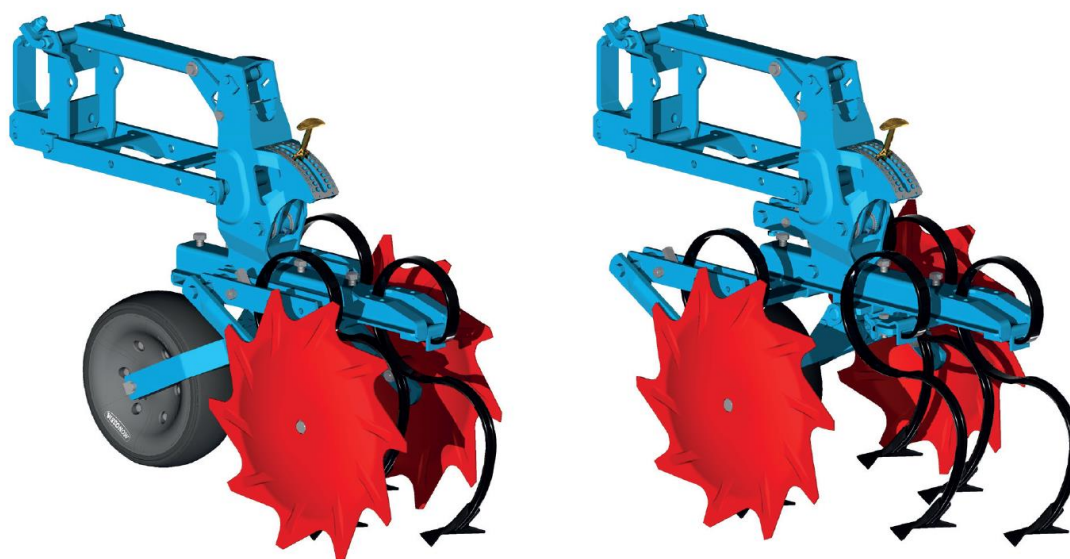
2021
Réf.10640236

PL

COMPAGNIE COMMERCIALE RIBOULEAU

SEKCJE PIELĄCE MULTICROP DO PIELNIKÓW MONOSEM

MULTICROP



**Instrukcja obsługi w j. polskim
stanowiąca uzupełnienie do instrukcji obsługi pielników Monosem**

Przed wszelkim użytkowaniem maszyny,
należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi z pełnym jej zrozumieniem.

Producent:
Compagnie Commerciale Ribouleau
12, rue de L'industrie

**79240 LARGEASSE
France / Francja**

Importer :
Korbanek sp. z o.o.
ul. Poznańska 159
62-080 Tarnowo Podgórne

Polska

Wydanie PL: kwiecień 2021

MONOSEM



Dziękujemy za powierzenie nam Państwa zaufania i wybranie maszyny MONOSEM.

Producent zastrzega sobie prawo do wszelkich modyfikacji przeprowadzanych na maszynach bez specjalnego uprzedzenia, co związane jest ze stałą troską o wzrost jakości i bezpieczeństwa produkowanych maszyn.



Fotografie i ilustracje mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny.

Producent zastrzega sobie prawo do wszelkich modyfikacji przeprowadzanych na maszynach bez specjalnego uprzedzenia, co związane jest ze stałą troską o wzrost jakości i bezpieczeństwa produkowanych maszyn.

Tabliczka seryjna maszyny znajduje się na 3-cim punkcie układu zaczepowego pielnika.

SPIS TREŚCI

1 – ZALECENIA ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM PRACY

2 – PREZENTACJA

3 – OBSUGA I REGULACJA SEKCJI PIELĄCEJ

3.1 – Ustawienie głębokości roboczej

3.2 – Ogranicznik sekcji pielącej MULTICROP

3.3 – Ustawienie podpory sekcji pielącej

3.4 – Zestaw dodatkowej regulowanej sprężyny dociskowej

4 – WYPOSAŻENIE I DOPOSAŻENIA OPCJONALNE

4.1 – Karbowane talerze chroniące uprawę

4.2 – Elementy robocze dla pielników SUPER-CROP SCD

4.3 – Osłony chroniące rośliny

4.4 – Talerze do płytkiej podorywki w uprawie słonecznika

4.5 – Tylny zagarniacz sekcji pielącej MULTICROP

5 – KONSERWACJA

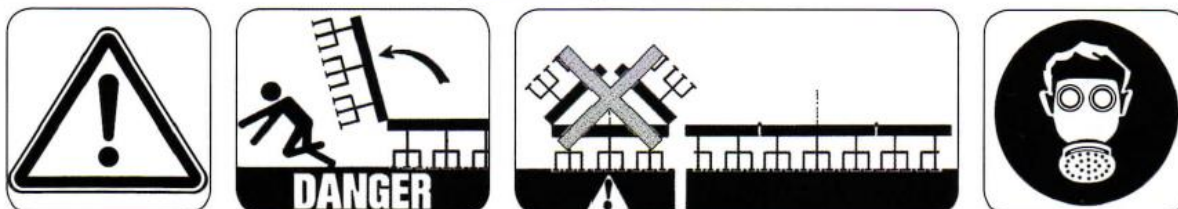
6 – SKŁADOWANIE MASZYNY

7 – KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

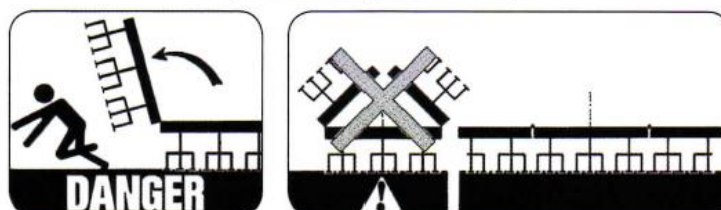
ZALECENIA ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM PRACY

Maszyna może być obsługiwana, konserwowana i naprawiana wyłącznie przez osoby odpowiednio przeszkolone i ostrzeżone o ewentualnych zagrożeniach. Konieczne jest przestrzeganie zaleceń dotyczących zachowania bezpieczeństwa w formie naklejek samoprzylepnych umieszczonych na maszynie oraz zaleceń umieszczonych w instrukcji obsługi maszyny MONOSEM oraz wszelkich dołączonych do niej załączników i uzupełnień.

Przed wjazdem na drogę publiczną należy upewnić się, czy maszyna spełnia wymagania Kodeksu Drogowego obowiązującego w danym kraju oraz obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy.



DANGER = NIEBEZPIECZEŃSTWO!



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo przygniecenia przez składane / rozkładane ramiona maszyny!



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo przygniecenia przez składane / rozkładane ramiona maszyny i znaczniki przejazdów!
Zabrania się przebywania pod maszyną, pod ciężarami, pod jakimkolwiek obciążeniem.



NIEBEZPECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo : trujące lub szkodliwe pyły lub zanieczyszczenia!
Przestrzegać zaleceń zamieszczonych na opakowaniach.



Ogólny znak ostrzegający o niebezpieczeństwie.



Niebezpieczeństwo wciągnięcia przez podspęty znajdujące się w ruchu! Nie zbliżać się, dopóki wszystkie części znajdujące się w ruchu nie zostaną zatrzymane!

Przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa:

- **Układ zaczepienia: często kontrolować dokręcenie i zablokowanie śrub mocujących.**
- **Nie wolno pracować pod pielnikiem.**
- **W przypadku ram składanych: nie wolno przebywać pod ramą.**
UWAGA: z powodu dużego ciężaru pielnik musi spoczywać wyłącznie na 2 centralnych stopach podporowych. Zabrania się przyczepiania lub odczepiania maszyny złożonej. Rama maszyny musi być rozłożona do pozycji spoczynkowej.
- **Przestrzegać zaleceń umieszczonych na opakowaniach środków chemicznych: patrz etykieta.**
- **Przestrzegać zalecenia dotyczące konserwacji maszyny.**

OGÓLNE ZALECENIA ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM PRACY

1. Poza niniejszymi zaleceniami zawartymi w tej instrukcji obsługi należy również przestrzegać obowiązujących przepisów higieny i bezpieczeństwa pracy oraz zapobiegania wypadkom.
2. Na maszynie zostały umieszczone etykiety samoprzylepne z ostrzegawczymi symbolami. Przestrzeganie ostrzeżeń z etykiet samoprzylepnych umożliwi bezpieczną pracę maszyną. W razie zużycia naklejek ostrzegawczych należy zwrócić się do Sprzedawcy maszyny w celu ich otrzymania.
3. Należy przestrzegać przepisów prawa o ruchu drogowym, obowiązującym w danym kraju.
4. Należy zapoznać się z działaniem i obsługą maszyny przed rozpoczęciem pracy. W trakcie pracy będzie już na to za późno.
5. Użytkownik nie może nosić luźnych ubrań, aby uniknąć wciągnięcia przez elementy robocze maszyny znajdujące się w ruchu.
6. Zaleca się współpracę maszyny z ciągnikiem wyposażonym w kabinę lub ramę ochronną, zgodnie z obowiązującymi przepisami w danym kraju.
7. Przed rozpoczęciem pracy lub transportu należy upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie znajdują się niepożądane osoby (uwaga na dzieci!).
8. Zabrania się przewożenia na maszynie osób i zwierząt zarówno w czasie pracy jak i w czasie transportu.
9. Maszynę należy przyczepiać do trzypunktowego układu zawieszenia ciągnika, do wyznaczonych miejsc, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami.
10. Należy zachować szczególną ostrożność w czasie przyczepiania i odczepiania maszyny do / od ciągnika.
11. Przed odczepieniem maszyny od ciągnika, należy odpowiednio ustawić podpory spoczynkowe, aby zachować stabilność maszyny.
12. Przed przyczepieniem maszyny do ciągnika, należy upewnić się, czy przód ciągnika został odpowiednio dociążony wystarczającą ilością obciążników.
13. Rozmieszczenie obciążników na ciągniku musi odbyć się zgodnie z zaleceniami producenta ciągnika, przy jednoczesnym uwzględnieniu maksymalnego dopuszczalnego obciążenia przedniej osi oraz masy całkowitej ciągnika, których nie wolno przekraczać.
14. Wyposażyć maszynę w zestaw oświetlenia spełniający wymogi przepisów drogowych obowiązujących w danym kraju.
15. Urządzenia sterujące na odległość (ciągna, linki, przewody, itp.) muszą być umieszczone w przygotowanych do tego celu wspornikach, w taki sposób, aby wykluczyć ich przypadkowe odłączenie mogące spowodować wypadek lub uszkodzenie maszyny.
16. Przed wjazdem na drogę publiczną maszyna musi znajdować się w pozycji transportowej, zgodnie z obowiązującymi przepisami w danym kraju.
17. Nigdy nie wolno opuszczać kabiny ciągnika, gdy ciągnik znajduje się w ruchu!
18. Zawsze należy dopasować prędkość poruszania się do warunków terenowych lub drogowych. Należy unikać wykonywania gwałtownych manewrów.

19. Przyczepność, utrzymanie kierunku jazdy oraz hamowanie jest uzależnione od zawieszanych lub przyczepianych do ciągnika maszyn. Dlatego też należy zachować szczególną uwagę podczas pracy i transportu maszyny, aby kontrolować prowadzenie ciągnika i zapewnić poprawną pracę układu hamulcowego.
20. Podczas wykonywania zakrętów należy zwrócić uwagę na wystające elementy, długość całego zestawu ciągnik-maszyna oraz na masę bezwładności.
21. Przed każdym rozpoczęciem pracy należy upewnić się, czy wszystkie elementy i urządzenia związane z zachowaniem bezpieczeństwa znajdują się we właściwym położeniu.
22. Przed każdym użyciem maszyny należy skontrolować dokręcenie wszystkich śrub i nakrętek. W razie luzów należy je dokręcić.
23. Zabrania się przebywania w strefie pracy maszyny.
24. Istnieje niebezpieczeństwo zmiążdżenia lub cięcia na podzespołach sterowanych na odległość, zwłaszcza tych obsługiwanych hydraulicznie.
25. Zawsze wyłączyć silnik, wyciągnąć kluczyki ze stacyjki i zaczekać na całkowite zatrzymanie części pracujących w ruchu przed opuszczeniem kabiny ciągnika lub przed wszelkimi czynnościami przeprowadzanymi na maszynie.
26. Zabrania się przebywania między ciągnikiem a maszyną bez wcześniejszego zaciągnięcia hamulca postojowego i podstawienia klinów przeciw stoczeniowych pod kołami ciągnika.
27. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności na maszynie, zawsze należy upewnić się, czy nie może zostać ona przypadkowo uruchomiona.
28. Nie wolno podnosić maszyny, ani wykorzystywać uchwytu do podnoszenia, gdy maszyna jest wypełniona ziarnem i/lub nawozem.

UŻYWANIE MASZINY ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Maszyna musi być używana tylko do prac, do których została skonstruowana.

Za wszelkie szkody wynikłe w wyniku zastosowania maszyny niezgodnie z przeznaczeniem określonym przez producenta odpowiedzialność ponosi użytkownik.

Wszelkie modyfikacje przeprowadzone przez użytkownika są przeprowadzane na jego wyłączne ryzyko i odpowiedzialność.

Poprawne użycie maszyny wymaga od każdego użytkownika:

- przestrzegania zaleceń z instrukcji obsługi dotyczących obsługi i konserwacji maszyny, wskazanych przez producenta,
- stosowania oryginalnych części zamiennych, doposażeń lub zalecanych przez producenta.

Obsługa, konserwacja i naprawa maszyny może odbywać się wyłącznie przez osoby kompetentne, przeszkolone i poinformowane o możliwych niebezpieczeństwach, na które mogą być wystawione.

Użytkownik jest zobowiązany przestrzegać:

- przepisów dotyczących zapobieganiu wypadkom,
- przepisów pracy (Kodeks Pracy),
- przepisów ruchu drogowego.

Należy również przestrzegać wskazań umieszczonych na maszynie w postaci naklejek samoprzylepnych z piktogramami.

Wszelkie zmiany konstrukcyjne bez uzyskania pisemnej zgody Producenta są zabronione oraz są przeprowadzane na wyłączną odpowiedzialność użytkownika.

PRZYCZEPIANIE

1. Podczas przyczepiania maszyny do ciągnika lub w przypadku jej odczepiania od ciągnika, dźwignia obsługująca podnośnik hydrauliczny ciągnika musi być ustawiona w taki sposób, aby podnośnik nie mógł samoczynnie uruchomić się.
2. Do przyczepiania maszyny do trzypunktowego układu zawieszenia ciągnika należy stosować sworzni i czopów zaczepowych o średnicy odpowiadającej średnicy przegubów kulistych ciągnika.
3. W strefie trzypunktowego układu zawieszenia istnieje niebezpieczeństwo zgniecenia i przecięcia.
4. Podczas przeprowadzania manewrów z wykorzystaniem zewnętrznej dźwigni lub przycisków obsługujących tylny podnośnik, należy zachować odpowiednio bezpieczną odległość od strefy między ciągnikiem a maszyną.
5. Celem przygotowania maszyny do transportu, należy ją dobrze ustabilizować za pomocą wieszaków dolnych ramion podnośnika, co umożliwi uniknięcie kołysania się maszyny i jej ewentualnego ocierania o boki.
6. W przypadku transportowania maszyny w pozycji uniesionej, należy odpowiednio zabezpieczyć i zablokować dźwignię obsługującą tylny podnośnik przed przypadkowym uruchomieniem.

ELEMENTY PRACUJĄCE.

(Wałki odbioru mocy i wałki napędowe Cardana)

1. Należy używać wałów napędowych dostarczanych z maszyną lub ściśle określonych przez konstruktora.
2. Osłony wałka przekaźnika mocy oraz wałków napędowych muszą zawsze znajdować się w odpowiednim miejscu i znajdować się w dobrym stanie technicznym.
3. Pamiętać o poprawnym rozmieszczeniu osłon wałków napędowych podczas pracy i transportu.
4. Przed podłączeniem lub odłączeniem wałka napędowego należy wyłączyć napęd W.O.M. ciągnika, zatrzymać silnik i wyciągnąć kluczyk ze stacyjki.
5. Jeżeli wałek napędowy Cardana jest wyposażony w sprzęgło przeciążeniowe, ogranicznik momentu obrotowego lub wolne koło, to te elementy muszą być montowane na wałku odbioru mocy maszyny.
6. Zawsze należy dbać o odpowiednie podłączenie i zablokowanie przekaźnika mocy.
7. Zawsze należy zadbać, aby osłony wałków były przymocowane do przeznaczonych do tego łańcuchów w celu ich unieruchomienia.
8. Przed uruchomieniem napędu W.O.M. należy upewnić się, czy prędkość obrotowa oraz kierunek obrotów odpowiadają zaleceniom konstruktora.
9. Przed uruchomieniem napędu W.O.M. należy upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie znajduje się żadna osoba lub zwierzę, narażone na jakiegokolwiek niebezpieczeństwo.
10. Odłączyć napęd W.O.M., jeśli może zaistnieć sytuacja przekroczenia dopuszczalnego kąta załamania określonego przez producenta wałka.
11. Uwaga!!!

Po odłączeniu napędu W.O.M. elementy znajdujące się w ruchu mogą obracać się jeszcze przez kilka chwil! Nie należy w tym czasie zbliżać się do strefy niebezpieczeństwa maszyny! Wszystkie elementy muszą się zatrzymać!

12. Po odłączeniu wałka napędowego, gdy maszyna nie pracuje, wałek powinien być odłożony na specjalnie do tego celu przygotowanych podpórkach.
13. Po odłączeniu wałka napędowego należy zabezpieczyć wyjście wałka przekładnika mocy przy ciągniku odpowiednią osłoną.
14. Uszkodzone osłony wałków napędowych oraz uszkodzone wałki napędowe muszą być natychmiast wymienione na nowe. Skracanie wałka przegubowo-teleskopowego może być dokonywane tylko przez wyspecjalizowany serwis.

UKŁAD HYDRAULICZNY.

1. Uwaga! Układ hydrauliczny znajduje się pod ciśnieniem.
2. Podczas montowania układu hydraulicznego należy zwrócić szczególną uwagę na podłączenie przewodów zgodnie z zaleceniami konstruktora.
3. Przed podłączeniem przewodów do układu hydraulicznego ciągnika, należy upewnić się, czy przewody od strony maszyny i od strony ciągnika nie znajdują się pod ciśnieniem.
4. Zaleca się użytkownikowi maszyny dokładne podłączenie układu hydraulicznego ciągnika (zasilanie – zasilanie, powrót – powrót) w celu uniknięcia złego obiegu oleju.
5. Kontrolę przewodów hydraulicznych należy przeprowadzać raz na rok. Dokładnie sprawdzać:
 - a. Uszkodzenia powłoki zewnętrznej.
 - b. Porowatość powłoki zewnętrznej.
 - c. Powstałe deformacje pod ciśnieniem i bez ciśnienia.
 - d. Stan złączy i zaworów.
 - e. Maksymalny okres użytkowania przewodów hydraulicznych wynosi 6 lat. Po tym okresie przewody muszą być wymienione na nowe, o takich samych parametrach technicznych, określonych przez Producenta.
6. W przypadku zlokalizowania przecieku, należy podjąć wszelkie środki ostrożności w celu uniknięcia wypadku.
7. Każda ciecz znajdująca się pod ciśnieniem, w szczególności olej z układu hydraulicznego, może uszkodzić skórę i doprowadzić do ciężkich ran! W razie wypadku, należy natychmiast udać się do lekarza! Zachodzi poważne ryzyko infekcji!
8. Przed każdą czynnością wykonywaną przy układzie hydraulicznym, należy opuścić maszynę do pozycji spoczynkowej, wyłączyć ciśnienie w obiegu, wyłączyć silnik ciągnika i wyciągnąć kluczyk ze stacyjki.

KONSERWACJA.

1. Przed każdą pracą związaną z utrzymaniem, konserwacją lub naprawą maszyny, a także szukania przyczyny awarii zawsze należy wyłączyć napęd W.O.M., wyłączyć silnik ciągnika i wyciągnąć kluczyk ze stacyjki.
2. Regularnie sprawdzać dokręcenie śrub i nakrętek. Dokręcić w razie potrzeby!

3. Przed przystąpieniem do prac związanych z utrzymaniem maszyna musi znajdować się w pozycji uniesionej, z ustawionymi pod nim podporami zabezpieczającymi maszynę przed nieoczekiwanym opuszczeniem.
4. Podczas wymiany elementów roboczych pracujących w ruchu należy założyć rękawice ochronne i używać odpowiednich narzędzi.
5. Aby chronić środowisko naturalne zabrania się wyrzucania filtrów lub wylewania wszelkich olejów do kanalizacji ściekowej, itp. Należy je utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami i przekazywać do specjalnych punktów utylizujących.
6. Przed wszelkimi czynnościami związanymi z naprawą układu hydraulicznego lub układu elektrycznego, należy odłączyć źródło prądu.
7. Urządzenia ochronne narażone na uszkodzenia muszą być regularnie sprawdzane. Jeżeli są uszkodzone, należy je niezwłocznie wymienić.
8. Części zamienne muszą odpowiadać normom i charakterystykom technicznym określonym przez konstruktora. Należy używać wyłącznie oryginalnych części MONOSEM.
9. Przed przystąpieniem do prac związanych ze spawaniem elektrycznym, należy odłączyć przewody elektryczne od alternatora i akumulatora.
10. Wszelkie naprawy części znajdujących się pod napięciem lub naciskiem / obciążeniem (sprężyny, resory, akumulatory...) mogą być wykonywane przez odpowiednio w tym celu przeszkolony serwis.

Fig.1

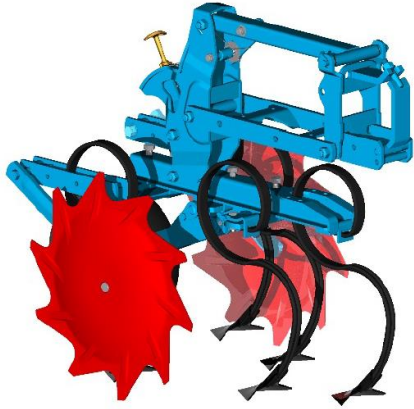


Fig.2

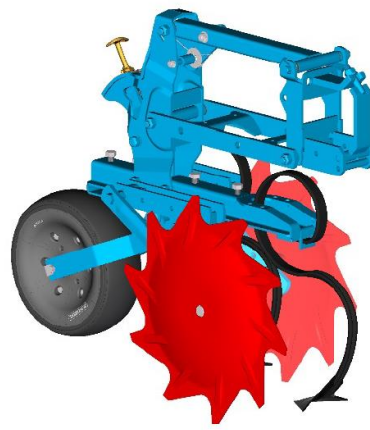
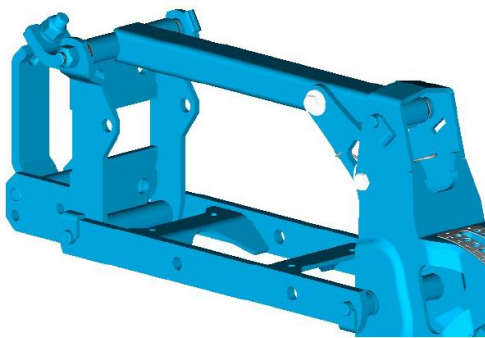
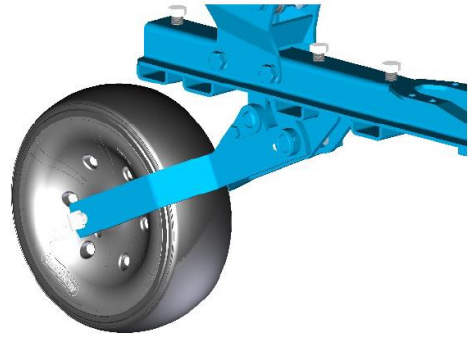


Fig.3

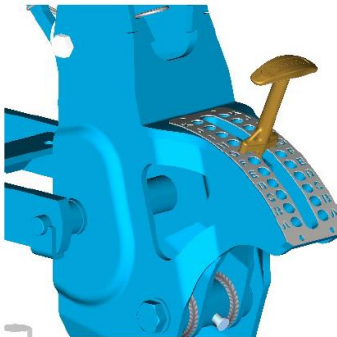


①

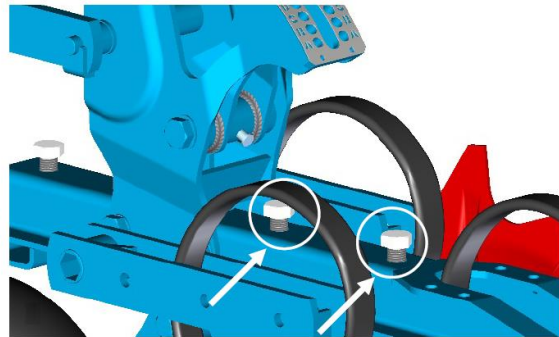
Fig.4



②



③



④

Fig. 5

2 – PREZENTACJA

Fig. 1 : Sekcja pieląca MULTICROP dla rozstawu między rzędami 65-80 cm.
(5 zębów z talerzami chroniącymi uprawę).

Fig. 2 : Sekcja pieląca MULTICROP dla rozstawu między rzędami 50-65 i 45-50 cm.
(3 zęby z talerzami chroniącymi uprawę).

Fig. 3 : Sekcja pieląca MULTICROP dla rozstawu między rzędami 65-80 cm.
(5 zębów z talerzami chroniącymi uprawę).

Fig. 4 : Sekcja pieląca MULTICROP dla rozstawu między rzędami 50-65 i 45-50 cm.
(3 zęby z talerzami chroniącymi uprawę).

Fig. 5 :

- (1) Wzmocniony równoległobok sekcji pielącej, zamontowany na osiach $\varnothing 16$ mm z pierścieniami samosmarującymi.
- (2) Przednie koło o dużej średnicy zamontowane na wzmocnionym łożysku monoblokowym.
- (3) Układ szybkiego ustawienia głębokości roboczej poprzez przestawienie dźwigni w otworach.
- (4) Regulacja boczna za pomocą przesuwnych listew za pomocą centralnej śruby.

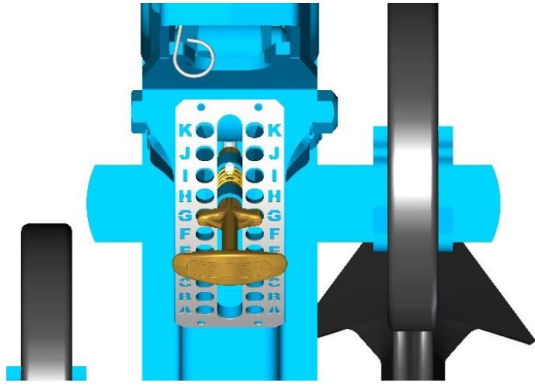


Fig. 1

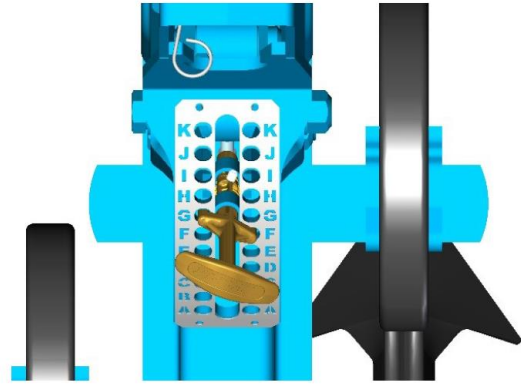


Fig. 2

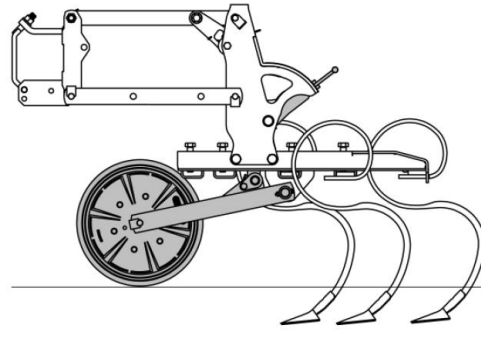
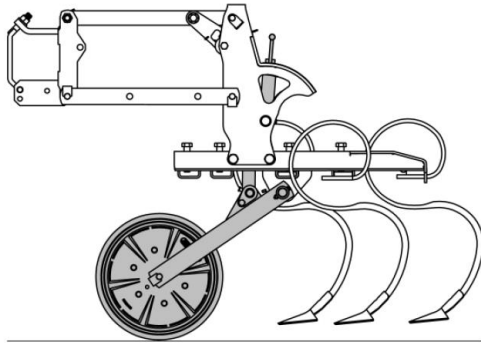


Fig. 3



Fig. 4

Fig. 5

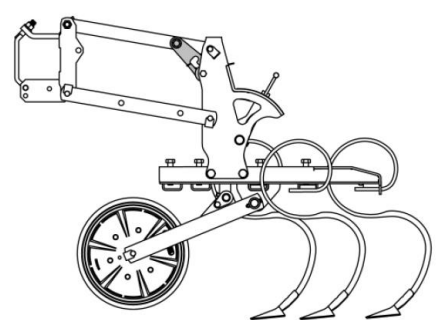
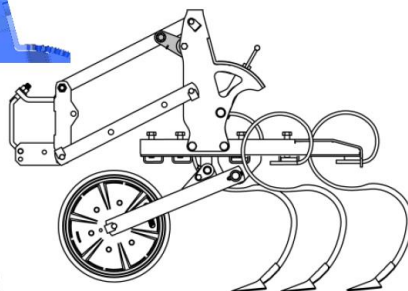
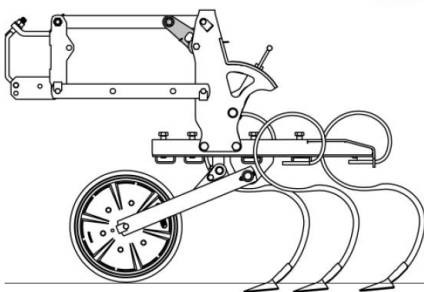
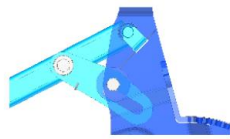


Fig. 6

Fig. 7

Fig. 8

3 – OBSŁUGA I USTAWIENIA SEKCJI PIELĄCEJ

3.1 – Ustawienie głębokości roboczej:

Ustawienie głębokości roboczej odbywa się poprzez przestawienie dźwigni w otworach (Fig. 1), skok ustawienia wynosi 8 mm, możliwe jest też ustawienie w połowie tego skoku (Fig. 2), wtedy wyniesie on 4 mm.

Skala jest oznaczona literami od K do A (Fig. 3): przestawienie dźwigni od A w kierunku K umożliwia **zmniejszyć** głębokość roboczą.

3.2 – Ogranicznik sekcji pielącej MULTICROP:

Zablokowanie sekcji pielącej w pozycji górnej do transportu lub uniesienie do góry.

- Odblokować sprężynę (Fig. 5).
- Unieść sekcję pielącą aż zostanie automatycznie zablokowana.

Odblokowanie sekcji pielącej:

- Przeszawić sprężynę (Fig. 4).
- Unieść sekcję pielącą aż zostanie odblokowana.

- pozycja robocza (Fig. 6),
- pozycja uniesiona (Fig. 7),
- pozycja w dolnym ograniczeniu (Fig. 8).

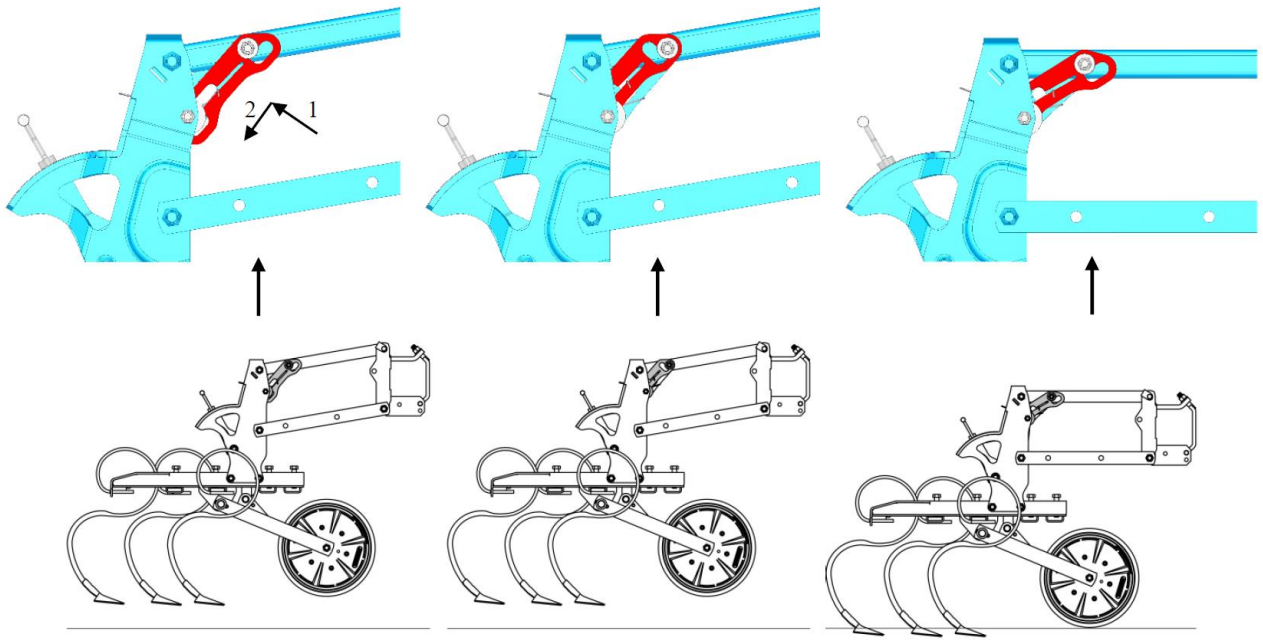


Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

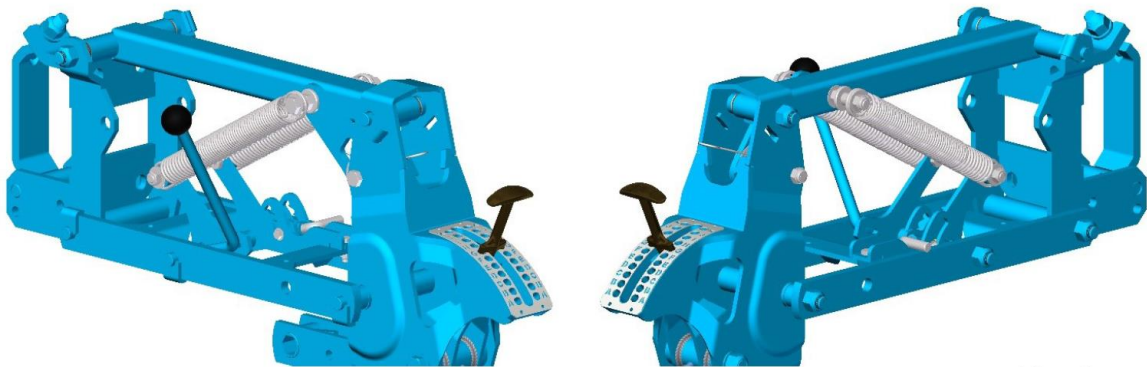


Fig. 4

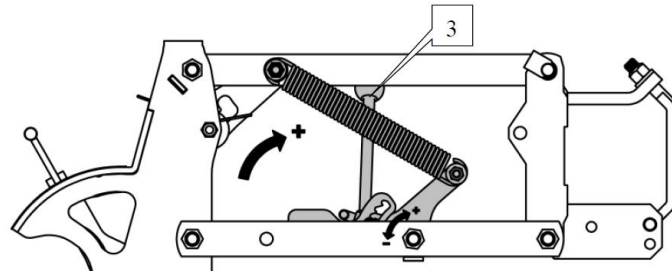


Fig. 5

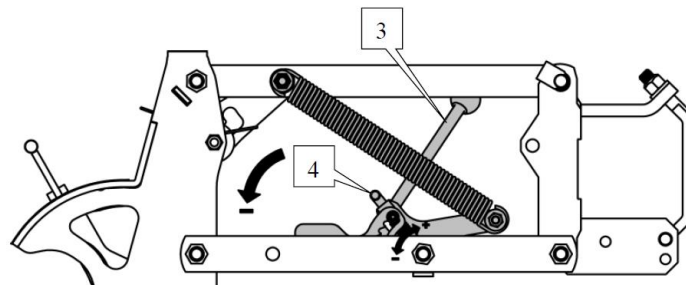


Fig. 6

3.3 – Ustawienie podpory sekcji pielącej (część w kolorze czerwonym) :



Pielnik musi być uniesiony, sekcje pielące nie mogą dotykać podłoża.

- Ustawić docisk w kierunku do góry (1) a następnie w kierunku do tyłu (2), aby ustawić podporę (Fig. 1 i Fig. 2).
- Opuścić pielnik na ziemię, sekcja pieląca jest zablokowana z podporą w pozycji (Fig. 3).
- Podczas następnego uniesienia pielnika stopa podporowa cofnie się automatycznie.

3.4 – Zestaw dodatkowej regulowanej sprężyny dociskowej (Fig. 4) (wyposażenie opcjonalne):



Ustawienie należy przeprowadzić, gdy pielnik jest uniesiony.

- Możliwe jest przestawienie docisku sekcji pielącej do gleby, 4 ustawienia są możliwe.
- W celu zwiększenia docisku do gleby (+), należy popchnąć dźwignię napinającą (3) w kierunku do góry i wybrać rowek, który odpowiada pożądanej pozycji (Fig. 5).
- W celu zmniejszenia docisku do gleby (-) należy popchnąć dźwignię napinającą (3) i nacisnąć na rączkę regulacyjną (4) i wybrać rowek, który odpowiada pożądanej pozycji (Fig. 6).

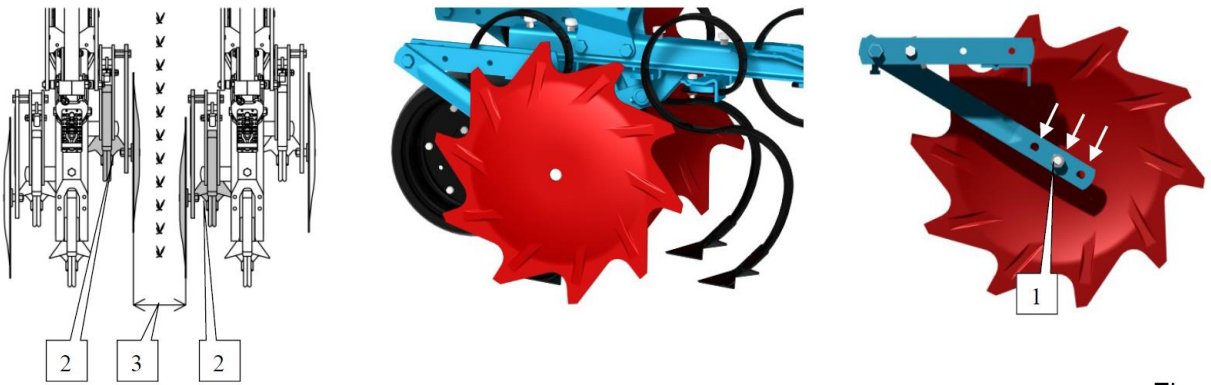


Fig. 1

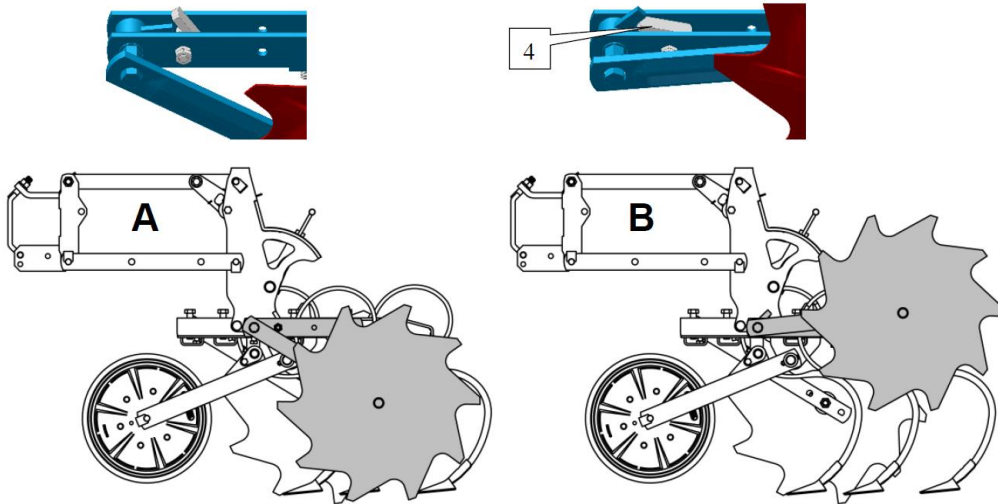


Fig. 2

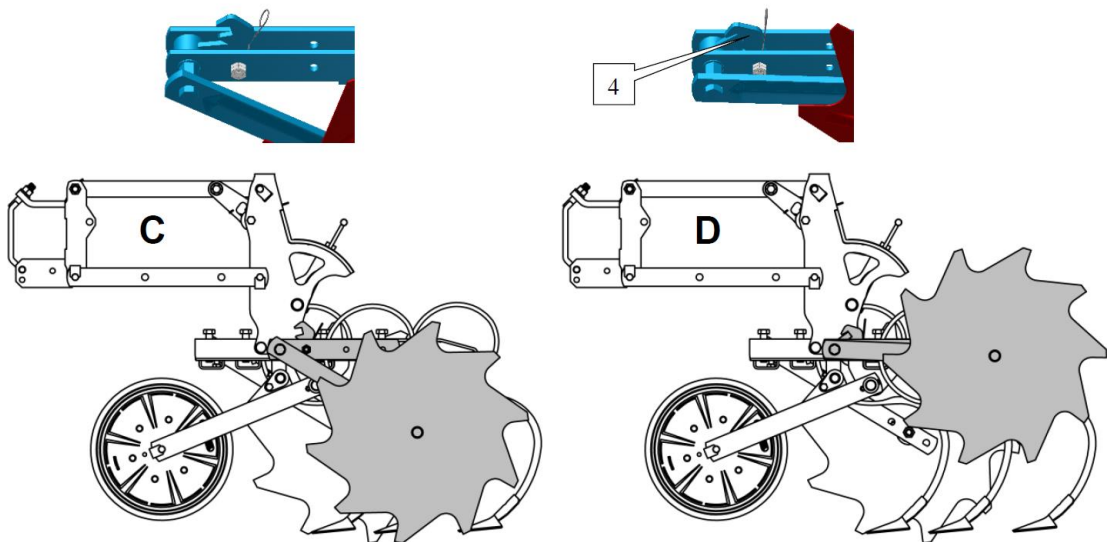


Fig. 3

4 – WYPOSAŻENIE I DOPOSAŻENIA OPCJONALNE

4.1 – Talerze karbowane chroniące uprawę (Fig. 1) :

Karbowane talerze są przeznaczone do ochraniać młodych roślin przed odrzucaną glebą. Trzy pozycje są możliwe do ustawienia poprzez wykorzystanie otworów (1). Talerze muszą być rozmieszczone na przynajmniej 2-3 mm od lemieszy (2). Odległość (3) między 2 talerzami musi być w przedziale od 10 do 20 cm, w zależności od uprawy (Buraki – Kukurydza...) oraz stadium rozwoju liści. Gdy tylko rozwój uprawy nie wymaga już ochrony, preferowane jest uniesienie zestawów talerzy na haczykach (4).

- Uniesienie talerzy chroniących rośliny (Fig. 2).

A – Pozycja robocza.

B – Pozycja uniesiona.

- Uniesienie i zablokowanie talerzy chroniących rośliny (Fig. 3).

(Dotyczy pielników na ramach składanych z sekcjami pielęgnacyjnymi bocznymi na odwrót).

C – Pozycja robocza.

D – Pozycja uniesiona.

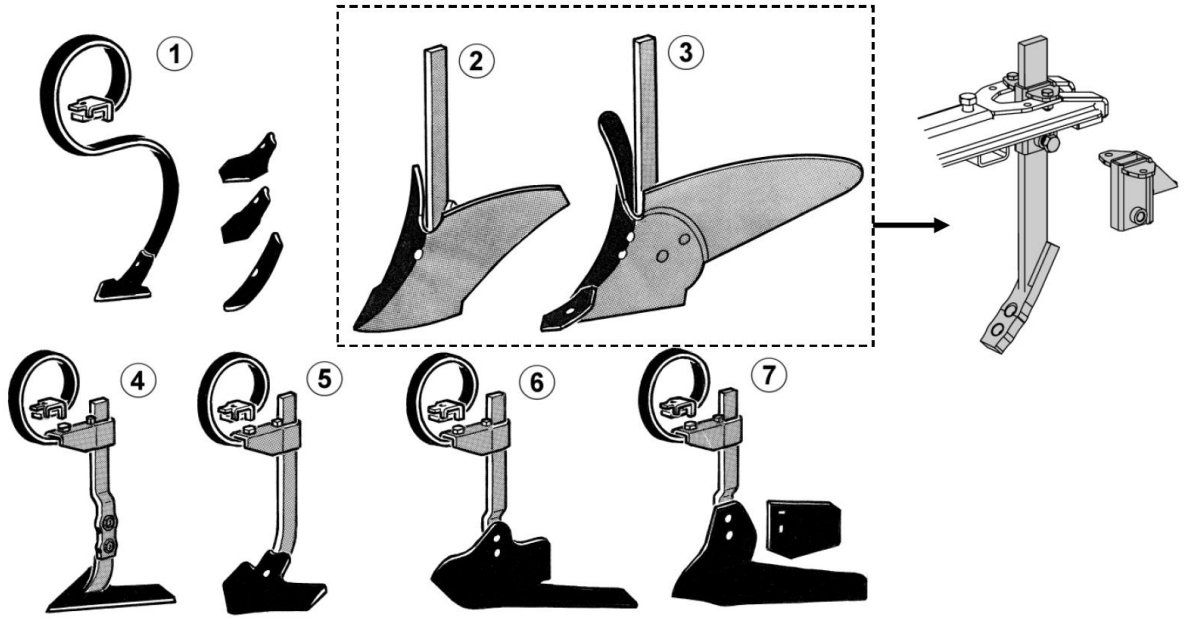


Fig. 1

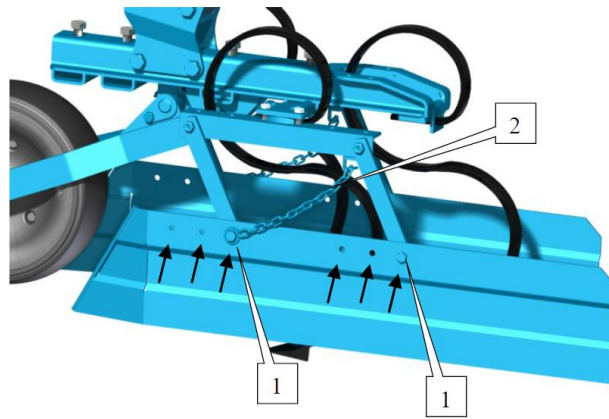


Fig. 2

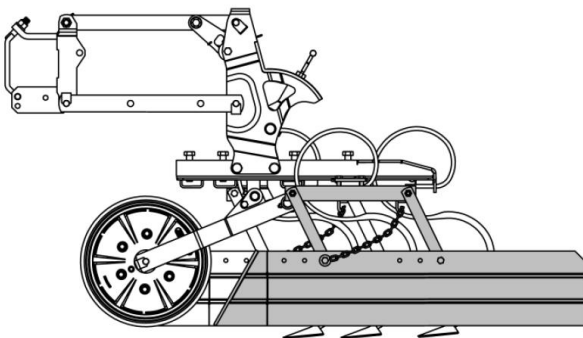


Fig. 3

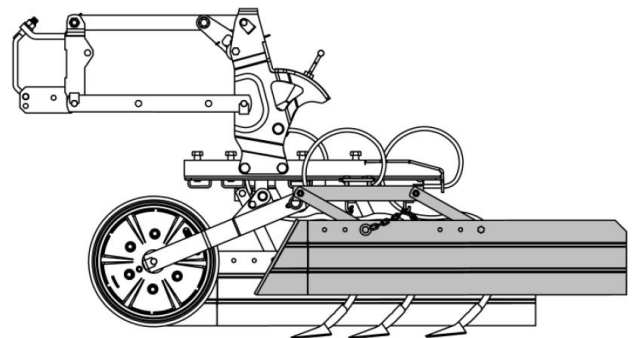


Fig. 4

4.2 – Elementy robocze dla pielników SUPER-CROP SCD (Fig. 1) :

Karbowane talerze są przeznaczone do ochraniania młodych roślin przed odrzucaną glebą. Trzy pozycje są możliwe do ustawienia poprzez wykorzystanie otworów (1). Muszą być rozmieszczone na przynajmniej 2-3 mm

- (1) Zęby sprężyste z lemieszem o szerokości 3,3 – 7 - 10,5 lub 15cm (do wyboru),
(lemiesz o szerokości 15cm jest dostarczany seryjnie).
- (2) Obsypnik z odkładnicami sztywnymi F35.
- (3) Obsypnik z odkładnicami ruchomymi, regulowanymi AM.
- (4) „Serce” („Coeur”), 20 - 25 lub 30 cm na wsporniku sprężystym.
- (5) „Gęsia stópka” 20 - 25, 30 lub 35 cm na wsporniku sprężystym.
- (6) Płoza „Lelievre” M (do kukurydzy) lub B (do buraków) na wsporniku sprężystym.
- (7) Płoza zwykła „Planet” na wsporniku sprężystym.

4.3 – Osłona chroniąca rośliny (Fig. 2) :



Brak kompatybilności z sekcją pielącą czołową odwróconą.

Osłony są przeznaczone do ochrony młodych roślin przed odrzucaną glebą. 3 pozycje są możliwe do ustawienia poprzez wykorzystanie otworów regulacyjnych (1). Osłony muszą być rozmieszczone na przynajmniej 2-3 mm od lemiesz (2). Odległość (3) między 2 osłonami musi być w przedziale od 10 do 20 cm, w zależności od uprawy (Buraki – Kukurydza...) oraz stadium rozwoju liści. Gdy tylko rozwój uprawy nie wymaga już ochrony, preferowane jest uniesienie zestawów osłon za pomocą łańcuchów (2).

Fig. 3 – Pozycja robocza.

Fig. 4 – Pozycja uniesiona.

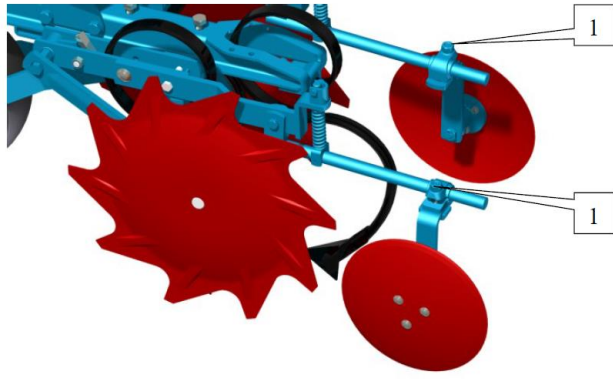


Fig. 1

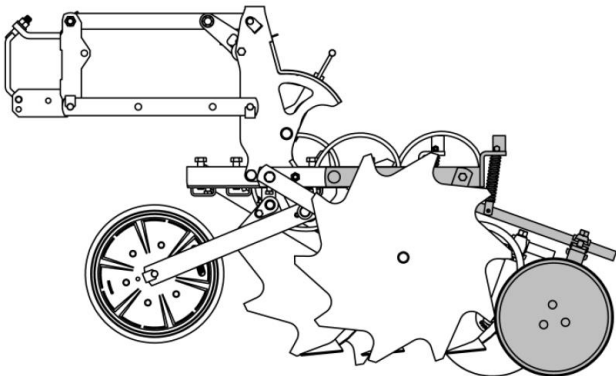


Fig. 2

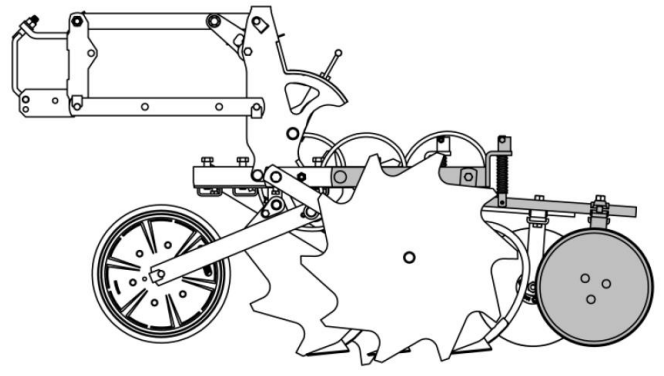


Fig. 3

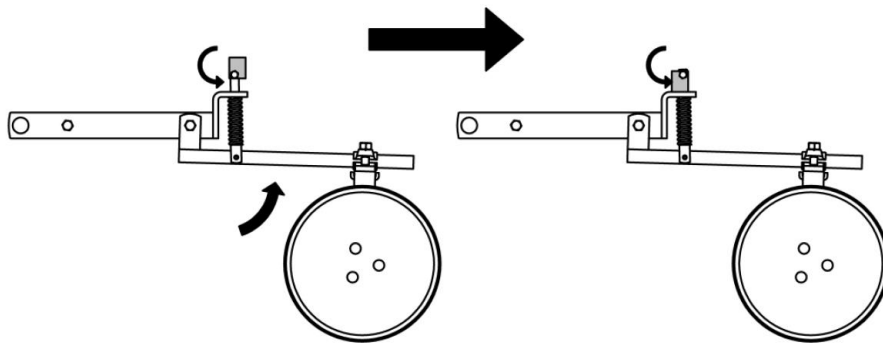


Fig. 4



Fig. 5

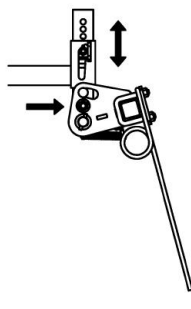


Fig. 6

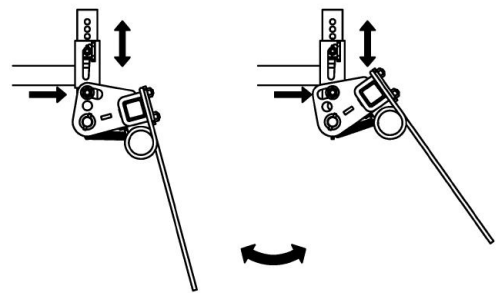


Fig. 7

4.4 – Talerze do płytkiej podorywki przy uprawie słoneczników (Fig. 1) :

Podczas pierwszego przejazdu talerze oczyszczają dolną część rośliny ułatwiając w ten sposób nagrzewanie się ziemi na poziomie korzeni. Współpracują z talerzami chroniącymi rośliny i posiadają możliwość regulacji ustawienia względem rozstawu i kąta pracy (1).

Fig. 2: Talerze w pozycji roboczej (wolnej).

Fig. 3: Talerze w pozycji uniesionej.

W celu uniesienia talerzy należy unieść ramię a następnie przestawić uchwyt blokujący o połowę obrotu (Fig. 4).

4.5 – Tylne zagarniacze do sekcji pielących MULTICROP (Fig. 5) :

Zagarniacze montowane z tyłu sekcji pielącej rozciągają chwasty i wyciągają je na powierzchnię gleby ułatwiając w tym celu ich wysuszenie.

Regulacja wysokości ustawienia zagarniaczy jest precyzyjna (5 pozycji) i szybka dzięki układowi regulacyjnemu wykorzystującemu sworzeń mocowany poprzez jedną czwartą obrotu.

Fig. 6: Zagarniacz w pozycji sztywnej.

Fig. 7: Zagarniacz w pozycji pływającej.

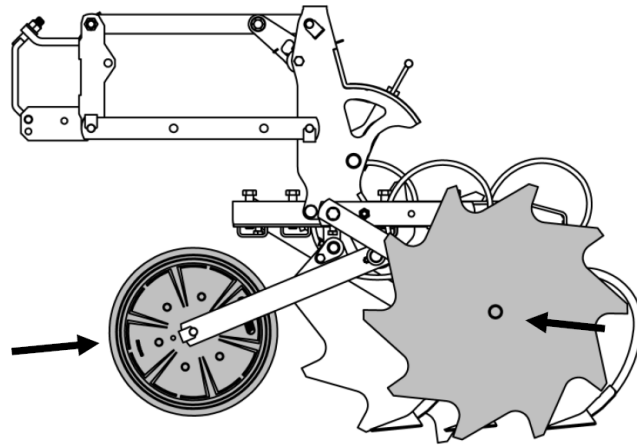


Fig. 1

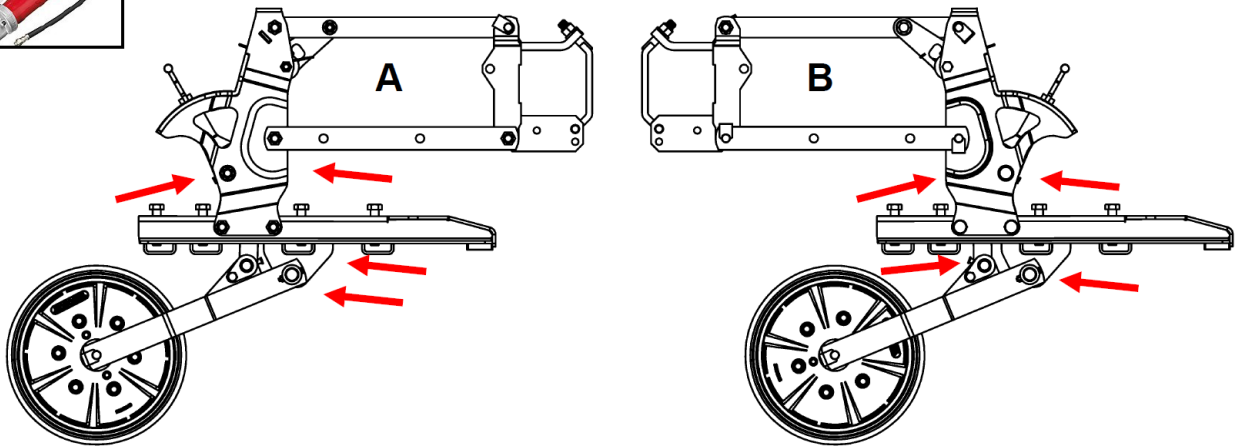


Fig. 2

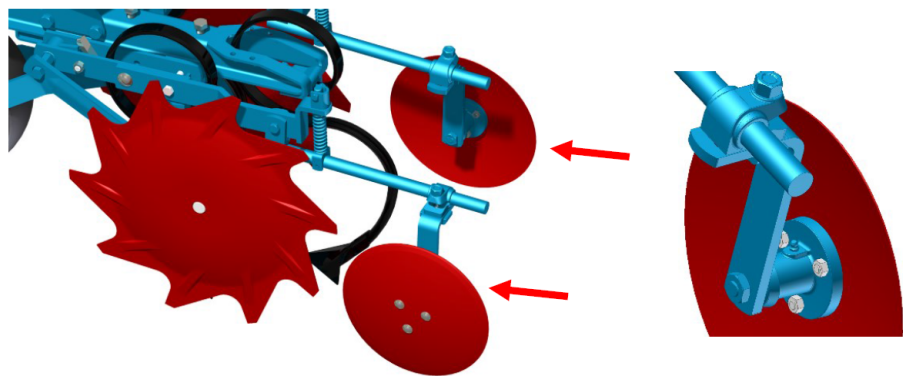


Fig. 3

5 – KONSERWACJA

Na pielnikach „MULTICROP”:

- Przednie koła oraz karbowane talerze chroniące rośliny zostały wyposażone w łożyska samosmarujące, które nie wymagają dodatkowej konserwacji (Fig. 1).
- Przesmarować i naoliwić na początku sezonu przeguby sekcji pielących MULTICROP (Fig. 2).
A: Sekcja pieląca czołowa.
B: Sekcja pieląca montowana z tyłu.
- Każdego dnia przesmarować piasty gładkich talerzy lub talerzy do płytkiej podorywki (Fig. 3).

UWAGA!

Po pierwszym a następnie po każdym dniu pracy należy sprawdzić dokręcenie wszystkich śrub i obejm łączących zaczep a także sekcji pielących, gdyż istnieje możliwość ich poluznienia się.

Należy pamiętać, że pielnik jest maszyną pracującą w górnej warstwie gleby; pomimo że nasze maszyny posiadają reputację solidnych i wytrzymałych, to należy zwrócić baczną uwagę podczas pracy na większej głębokości roboczej i wyższej prędkości: napotkana przeszkoda lub kamień może spowodować pogięcie lub połamanie maszyny, zwłaszcza jest używany jest ciągnik o dużej mocy.

6 – SKŁADOWANIE MASZINY

Przed garażowaniem maszyny konieczne jest przeprowadzenie prac konserwacyjnych i oczyszczenie maszyny. Takie czynności są niezbędne, aby maszyna była zawsze gotowa do pracy i mógł pracować wydajnie oraz by zagwarantować jej lepszą i dłuższą eksploatację.

Prace konserwacyjne przed garażowaniem maszyny:

Przed rozpoczęciem czyszczenia maszyny, należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

- Należy opróżnić zbiorniki podsiewacza do nawozów / aplikatora mikrogranulatów Microsem / zbiorniki sekcji wysiewających.
- Nie wolno pozostawiać nawozu w podsiewaczu nawozów. Należy bezwzględnie oczyścić przekładnie rozdzielające.
(Mycie wodą, ale nie pod ciśnieniem. Należy dobrze sprawdzić, czy nie pozostały żadne resztki granulatu. Wysuszyć, gdyż urządzenie źle znosi wilgoć).
- Nie wolno pozostawiać środków mikrogranulowanych w zbiornikach aplikatora Microsem. Należy bezwzględnie oczyścić przekładnie rozdzielające.
(Mycie wodą, ale nie pod ciśnieniem. Należy dobrze sprawdzić, czy nie pozostały żadne resztki granulatu. Wysuszyć, gdyż urządzenie źle znosi wilgoć).
- Nie wolno pozostawiać ziarna w zbiornikach sekcji wysiewających. Należy bezwzględnie oczyścić przekładnie rozdzielające za pomocą sprężonego powietrza.
- Oczyścić podajnik ślimakowy z granulatu.

- Umieścić warstwę smaru na wszystkich narzędziach mających kontakt z glebą.
- Przesmarować punkty przegubowe, następnie wykonać nimi parę manewrów, podobnie postąpić z sekcjami teleskopowymi, przekładnią napędową, wałkiem odbioru mocy i częściami roboczymi.
- Konieczne jest przeczyszczenie łańcuchów. Jeśli łańcuchy są zabrudzone, to należy je zdemontować i zanurzyć w oleju.
- Wyczyścić wnętrze bloków kół zdejmując uprzednio ochronne osłony.
- Sprawdzić dokręcenie śrub i nakrętek. W razie konieczności dokręcić.
- Sprawdzić stan części roboczych.
- W przypadku uszkodzenia części należy je wymienić na nowe, oryginalne (Ribouleau MONOSEM).
- Najlepiej zamówić części zamienne na końcu sezonu, wtedy najszybciej będą dostępne.

Nie przestrzeganie powyższych zaleceń może pociągnąć za sobą przedwczesne zużycie oraz utrudnić uruchomienie maszyny podczas kolejnego uruchomienia.

Garażowanie, składowanie maszyny:

Przestrzeganie poniższych zaleceń jest konieczne:

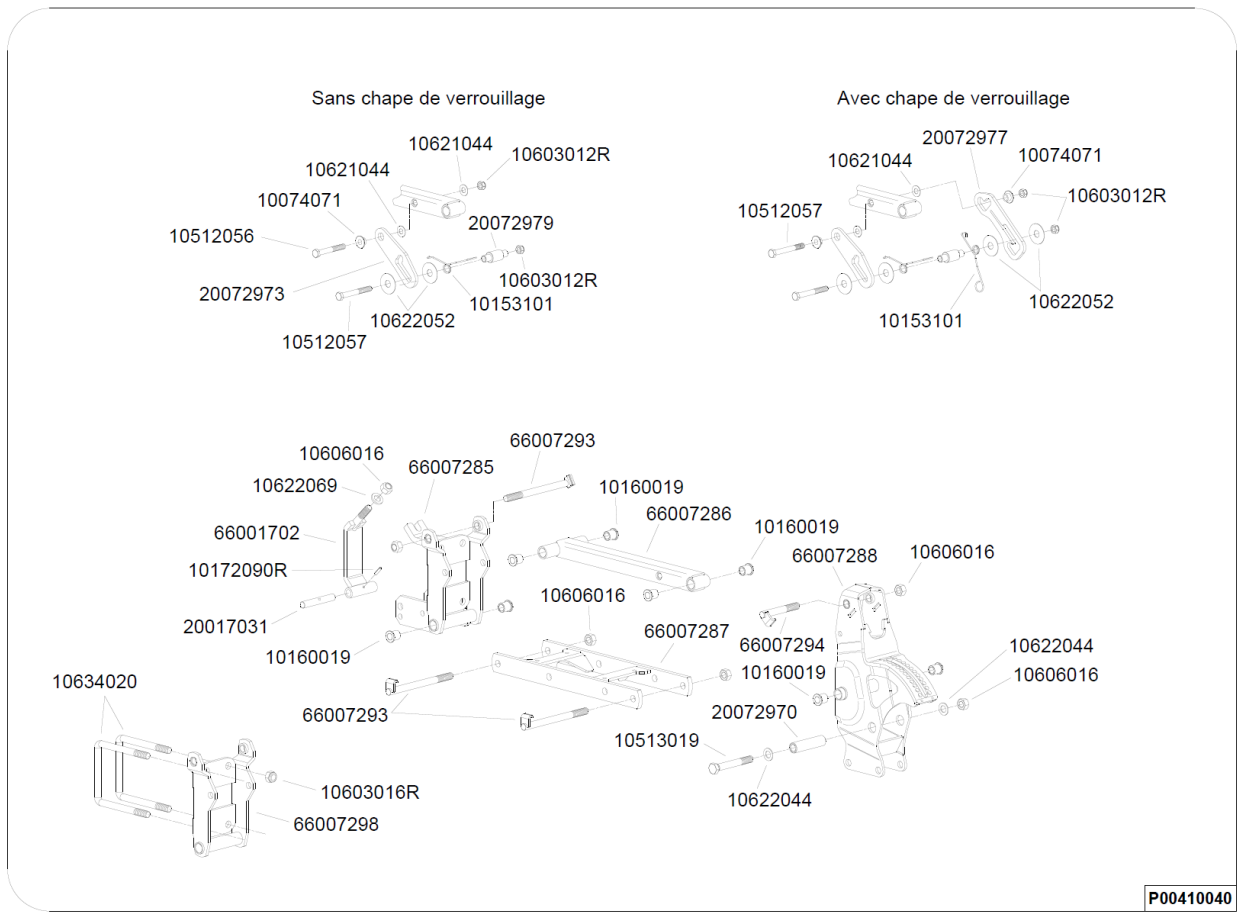
- Maszyna musi być składowana w miejscu, w którym nie będzie narażony na działanie wilgoci, w hangarze.
- Maszyna musi spoczywać na płaskim, twardym i pewnym podłożu.
- Przed opuszczeniem maszyny na ziemię należy opuścić stopy podporowe.
- Operacja odczepiania maszyny od ciągnika musi odbywać się powoli, z zachowaniem ostrożności.
- Unieruchomić ciągnik, aby uniemożliwić jego poruszanie się.
- Zabrania się przebywania między ciągnikiem a maszyną podczas przeprowadzania manewrów.
- W przypadku składowania maszyn na ramie składanej, rama maszyny musi być rozłożona. Natomiast w przypadku maszyn na ramie teleskopowej, boczne ramiona muszą być zsunięte.
- Zalecane jest, aby składowane maszyny miały siłowniki w pozycji całkowicie wsuniętego tłoczyska. Jeśli nie jest to możliwe, to tłoczyska siłowników należy przesmarować.
- Odłączyć przewody instalacji hydraulicznej, gdy układ hydrauliczny nie znajduje się już pod ciśnieniem.
- Pod maszyną należy ułożyć kliny zabezpieczające, aby maszyna nie miała możliwości przemieszczenia się.
- Odłączyć i zdemontować wszystkie urządzenia elektroniczne i przechowywać je w suchym miejscu.

Jeśli powyższe zalecenia nie będą przestrzegane, to istnieje niebezpieczeństwo poważnych okaleczeń ciała lub spowodowania wypadków śmiertelnych!

PIELNIKI PRECYZYJNE



KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH.

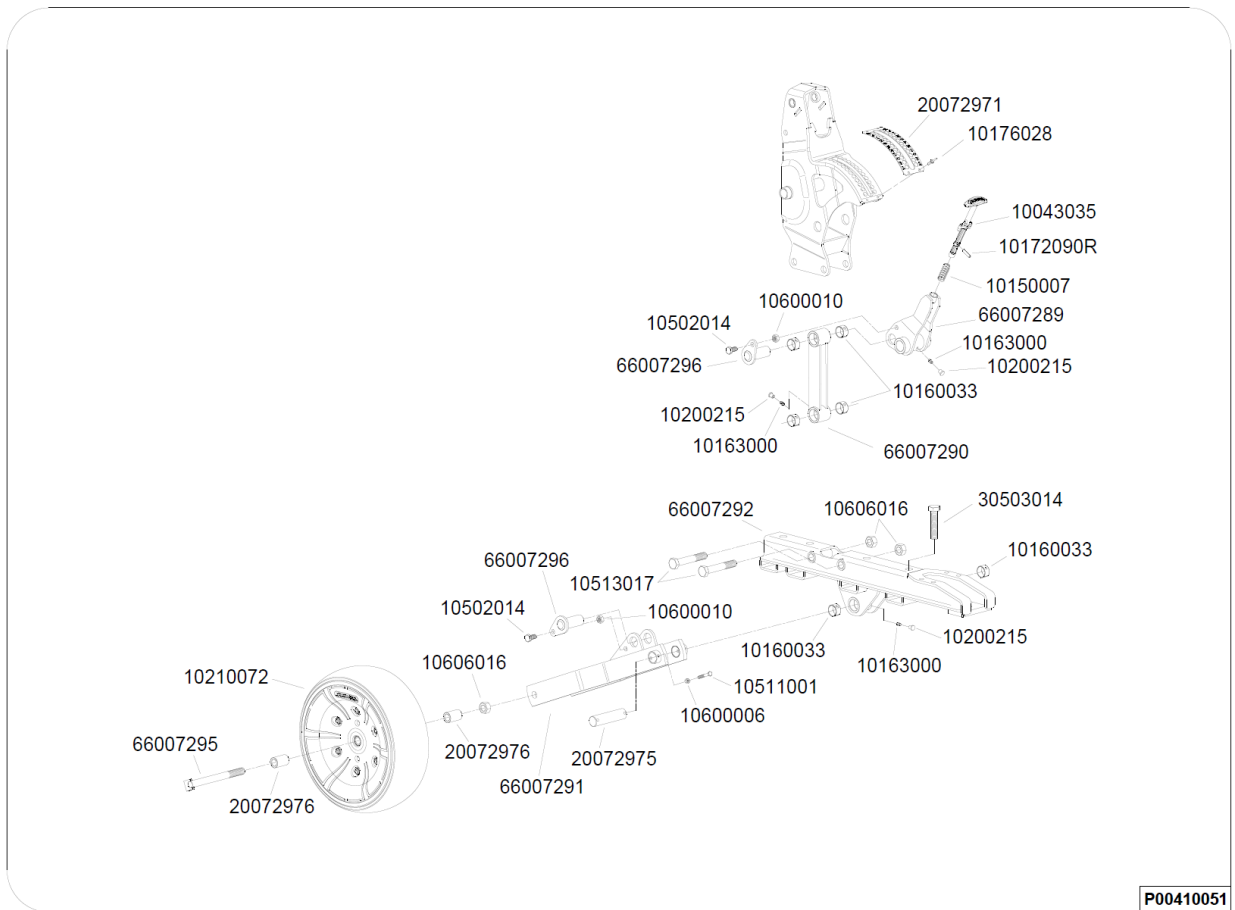


P00410040

Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
	10074071	Bague pour ressort		66007298	Tête d'élément bineur SCD V2 (bride en U)
	10153101	Ressort inox pour élément bineur SCD V2			
	10160019	Bague autolubrifiante			
	10172090R	Goupille élastique Ø6 x 25			
	10512056	Vis H M12 x 90			
	10512057	Vis H M12 x 100			
	10513019	Vis H M16 x 120			
	10603012R	Ecrou frein M12			
4503	10603016R	Ecrou frein M16			
	10606016	Ecrou frein M16 métal			
	10621044	Rondelle Ø13 x 27 x 1			
	10622044	Rondelle Ø17 x 30 x 2			
	10622052	Rondelle Ø17 x 50 x 1			
	10622069	Rondelle Ø17,5 x 30 x 4			
4502	10634020	Bride de serrage fil en U Ø16			
11522	20017031	Axe d'articulation de bride			
	20072970	Tube articulation de commande – SCD V2			
	20072973	Butée pour élément bineur SCD V2			
	20072977	Chape de verrouillage pour élément bineur SCD V2			
	20072979	Axe support de butée – SCD V2			
11521	66001702	Bride de tête d'élément SC			
	66007285	Tête d'élément bineur SCD V2			
	66007286	Bras supérieur de parallélogramme - SCD V2			
	66007287	Bras inférieur de parallélogramme - SCD V2			
	66007288	Corps d'élément bineur SCD V2			
	66007293	Axe d'articulation inférieur - SCD V2			
	66007294	Axe d'articulation supérieur - SCD V2			

ELEMENT BINEUR MULTICROP (1)

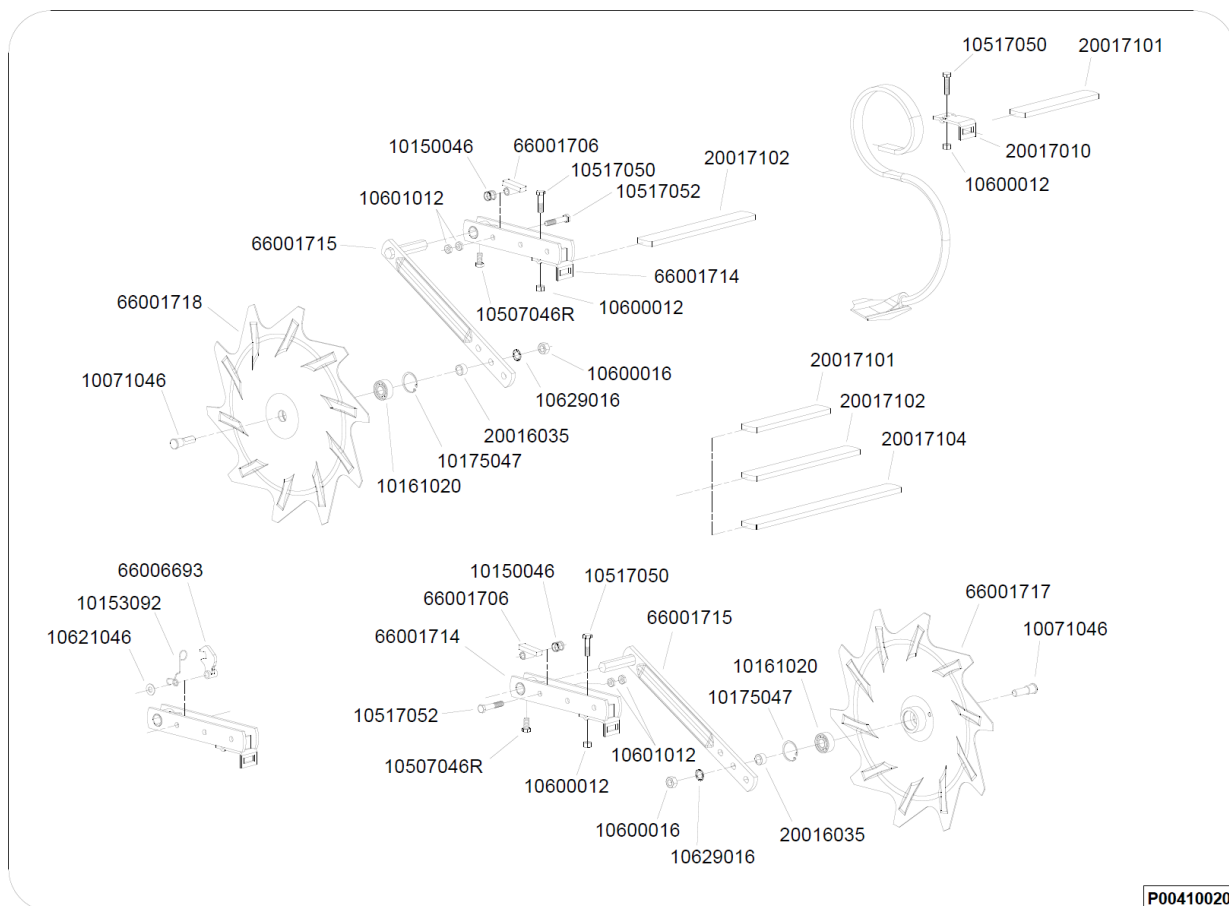
Mise à jour le 17/09/2013



Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
	10043035	Poignée de réglage			
5022	10150007	Ressort R42			
	10160033	Coussinet de glissement			
10118	10163000	Graisseur droit M6			
	10172090R	Goupille élastique Ø6 x 25			
	10176028	Rivet alu-acier Ø4.8 x 15			
	10200215	Capuchon protection graisseur			
	10210072	Roue Ø350 x 120 complète			
	10502014	Vis H M10 x 20			
	10511001	Vis H M6 x 50			
	10513017	Vis H M16 x 100			
	10600006	Ecrou H M6			
	10600010	Ecrou H M10			
	10606016	Ecrou frein M16 métal			
	20072971	Plaque marquage - élément bineur SCD V2			
	20072975	Axe articulation bars de roue			
	20072976	Entretoise de roue			
	30503014	Vis H M16 x 70			
	66007289	Commande de réglage			
	66007290	Bielle de commande			
	66007291	Bras de roue - élément bineur SCD V2			
	66007292	Porte traverse – élément bineur SCD V2			
	66007295	Axe articulation – roue élément bineur SCD V2			
	66007296	Axe articulation bielle de commande			

ELEMENT BINEUR MULTICROP (2)

Mise à jour le 25/06/2015

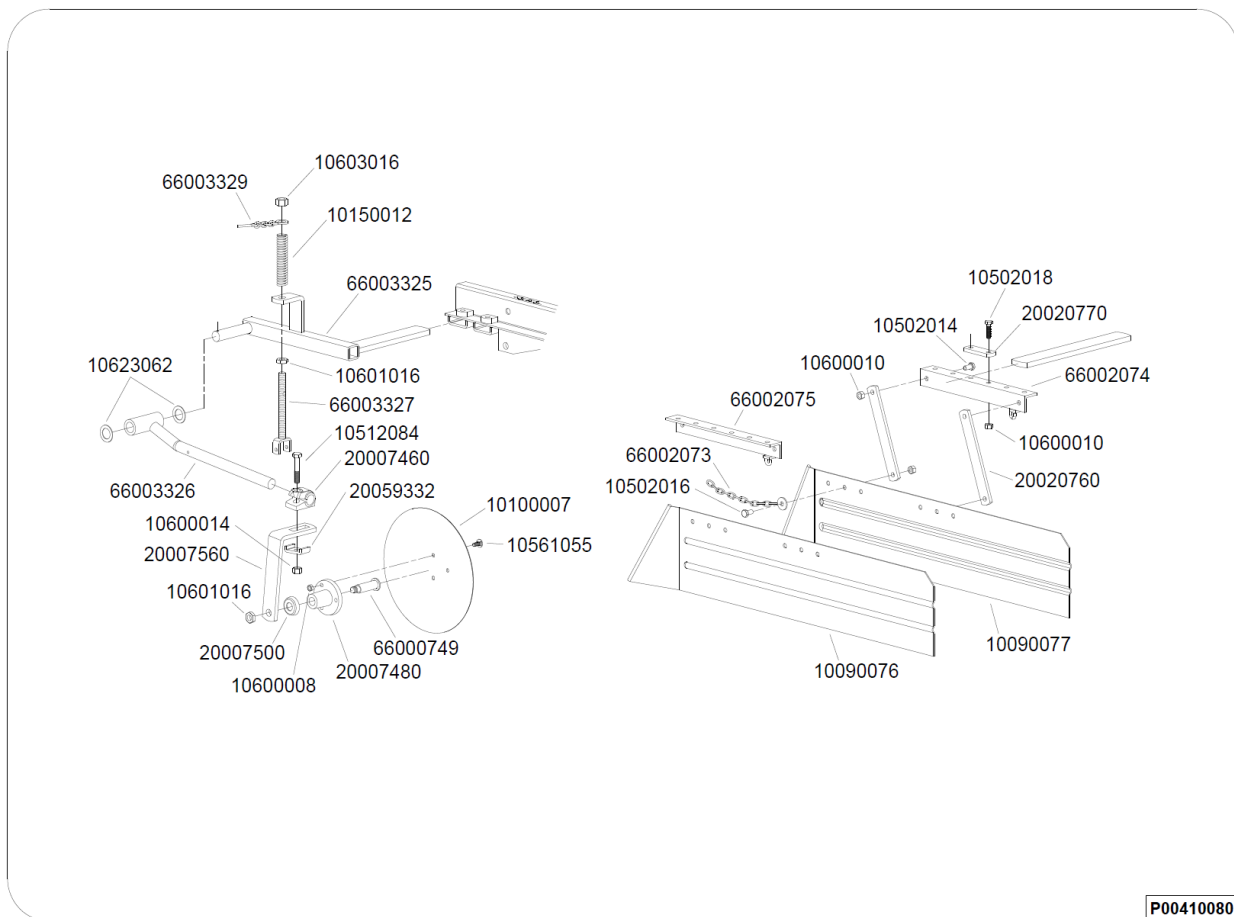


P00410020

Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
11562	10071046	Axe roulement de disque étoile			
11554	10150046	Ressort de taquet disque			
	10153092	Ressort pour crochet de verrouillage			
7014.a	10161020	Roulement réf. 3204.2 RS			
11564	10175047	Anneau élastique int. Ø47			
	10507046R	Vis H M12 x 25			
	10517050	Vis H M12 x 45			
	10517052	Vis H M12 x 65			
	10600012	Ecrou H M12			
	10600016	Ecrou H M16			
	10601012	Ecrou Hm M12			
	10621046	Rondelle Ø13 x 27 x 2			
	10629016	Rondelle AZ Ø16			
1616	20016035	Bague entretoise			
11547.a	20017010	Bride de ressort SC épaisseur 10mm			
11535.2	20017101	Traverse longueur 26 cm			
11535.1	20017102	Traverse longueur 36 cm			
	20017104	Traverse longueur 50 cm			
11532	66001706	Taquet d'accrochage			
11557.b	66001714	Support bras de disque SC			
11556.1b	66001715	Bras de disque élément			
11555.1a	66001717	Disque étoile SC à gauche élément			
11555.2a	66001718	Disque étoile SC à droite élément			
	66006693	Crochet de verrouillage – disque protège plants			

DISQUES PROTEGE-PLANTS

Mise à jour le 17/09/2013

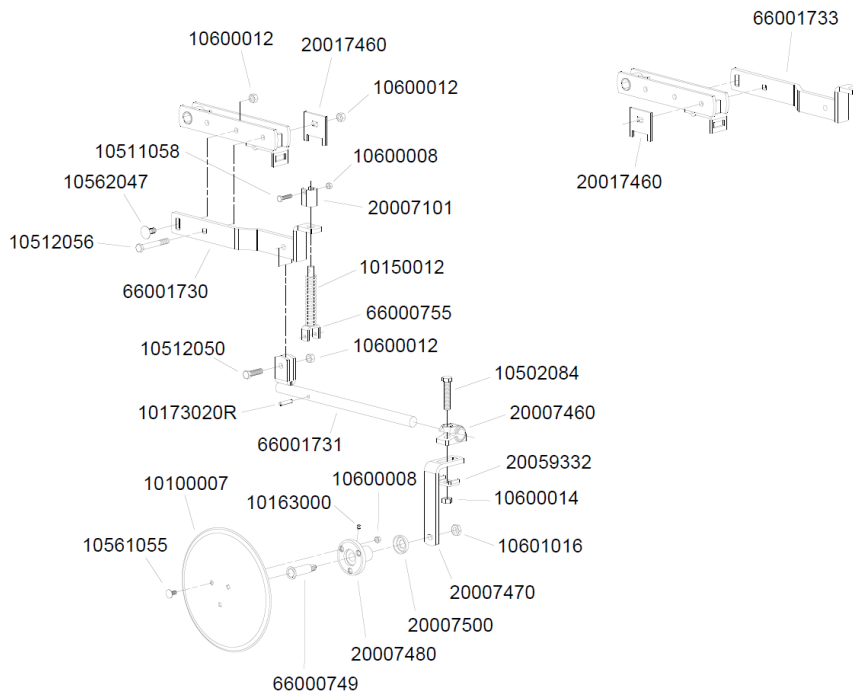


P00410080

Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
11568.a	10090076	Tôle protége plants SC gauche	11588	66003326	Bras de balancier
11567.a	10090077	Tôle protége plants SC droite	11222.1	66003327	Axe ressort fileté
11207	10100007	Disque Ø300mm	11587	66003329	Chaîne de position
11120	10150012	Ressort (R67)			
	10502014	Vis H M10 x 20			
	10502016	Vis H M10 x 25			
	10502018	Vis H M10 x 35			
	10512084	Vis H M14 x 65			
	10561055	Vis TRCC M8 x 22			
	10600008	Ecrou H M8			
	10600010	Ecrou H M10			
	10600014	Ecrou H M14			
	10601016	Ecrou Hm M16			
	10603016R	Ecrou frein M16			
	10623062	Rondelle Ø26 x 41 x 1,5			
11212	20007460	Chape orientation disque (B54)			
11208	20007480	Moyeu de disque (M18)			
11210	20007500	Cuvette de protection			
11213	20007560	Montant de disque Ø300			
11584	20020760	Biellette de porte tôle			
11585	20020770	Contre bride de maintien			
	20059332	Plaque réglage d'inclinaison			
11209	66000749	Axe de disque (A15)			
11586.a	66002073	Chaîne de réglage			
11582.a	66002074	Porte tôle droit			
11583.a	66002075	Porte tôle gauche			
11589	66003325	Montant de balancier			

TÔLES PROTEGE-PLANTS AVEC DISQUES

Mise à jour le 17/09/2013

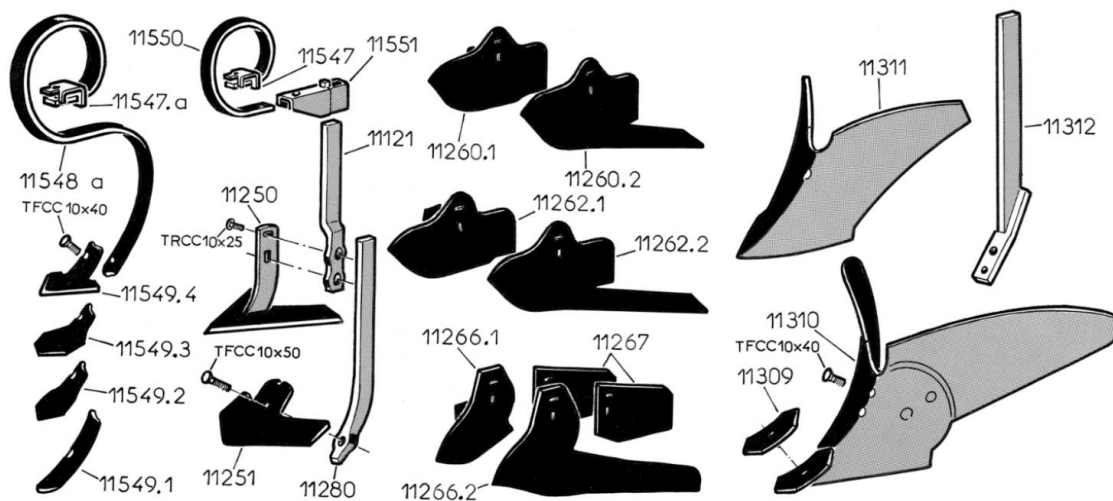


P00410010

Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
11207	10100007	Disque Ø300mm			
11120	10150012	Ressort (R67)			
10118	10163000	Graisseur droit M6			
	10173020R	Goupille élastique Ø8 x 40			
	10502084	Vis H M14 x 70			
	10511058	Vis H M8 x 35			
	10512050	Vis H M12 x 45			
	10512056	Vis H M12 x 90			
	10561055	Vis TRCC M8 x 22			
	10562047	Vis TRCC M12 x 30			
	10600008	Ecrou H M8			
	10600012	Ecrou H M12			
	10600014	Ecrou H M14			
	10601016	Ecrou Hm M16			
11110	20007101	Chape d'arrêt			
11212	20007460	Chape orientation disque (B54)			
11211	20007470	Montant de disque Ø300			
11208	20007480	Moyeu de disque (M18)			
11210	20007500	Cuvette de protection			
11232	20017460	Plaquette renfort			
	20059332	Plaque réglage d'inclinaison			
11209	66000749	Axe de disque (A15)			
11222	66000755	Axe ressort			
11230.D	66001730	Support côté gauche disque de déchaussage			
11231	66001731	Bras de disque de déchaussage			
11230.G	66001733	Support côté droit disque de déchaussage			

DISQUES DE DECHAUSSAGE

Mise à jour le 17/09/2013

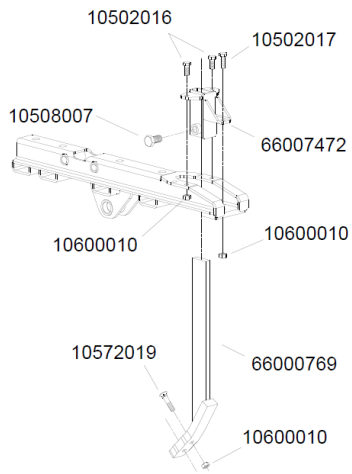


P00410140

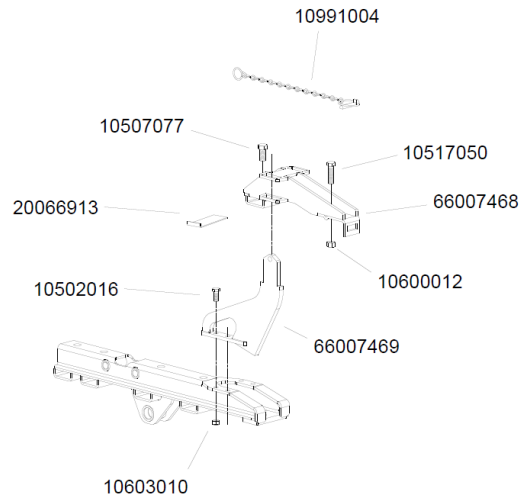
Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
11250.1	10100014	Coeur largeur 14cm			
11250.2	10100015	Coeur largeur 20cm			
11250.3	10100016	Coeur largeur 25cm			
11250.4	10100017	Coeur largeur 30cm			
11251.1	10100000	Soc type "patte d'Oie" largeur 20cm			
11251.2	10100001	Soc type "patte d'Oie" largeur 25cm			
11251.3	10100002	Soc type "patte d'Oie" largeur 30cm			
11260.1	10100027	Lame type Lelièvre betterave gauche			
11260.2	10100028	Lame type Lelièvre betterave droite			
11262.1	10100025	Lame type Lelièvre maïs gauche			
11262.2	10100026	Lame type Lelièvre maïs droite			
11266.1	10100020	Lame type Planet gauche			
11266.2	10100021	Lame type Planet droite			
11267	20007700	Tôle protège plants pour lame Planet			
11280	65021003	Montant de dent fouilleuse avec visserie			
11309	10100054	Pointe de butteur AM et de sabot rayonneur			
11310	65020011	Butteur seul (AM) avec visserie			
11311	10100004	Butteur seul (F35)			
11312	65021009	Montant de butteur AM avec visserie			
11547	10100053	Bride de ressort SC épaisseur 12mm			
11547.a	20017010	Bride de ressort SC épaisseur 10mm (40090150)			
11548.a	10100048	Ressort nu de dent SC épaisseur 10mm			
11549.1	10100022	Soc de dent flexible largeur 33mm			
11549.2	10100023	Soc de dent flexible largeur 70mm			
11549.3	10100024	Soc de dent flexible largeur 105mm			
11549.4	10100049	Soc de dent flexible largeur 150mm			
11551	66001745	Chape de support outils SC			

EQUIPEMENTS SCD

Mise à jour le 17/09/2013



P00410170

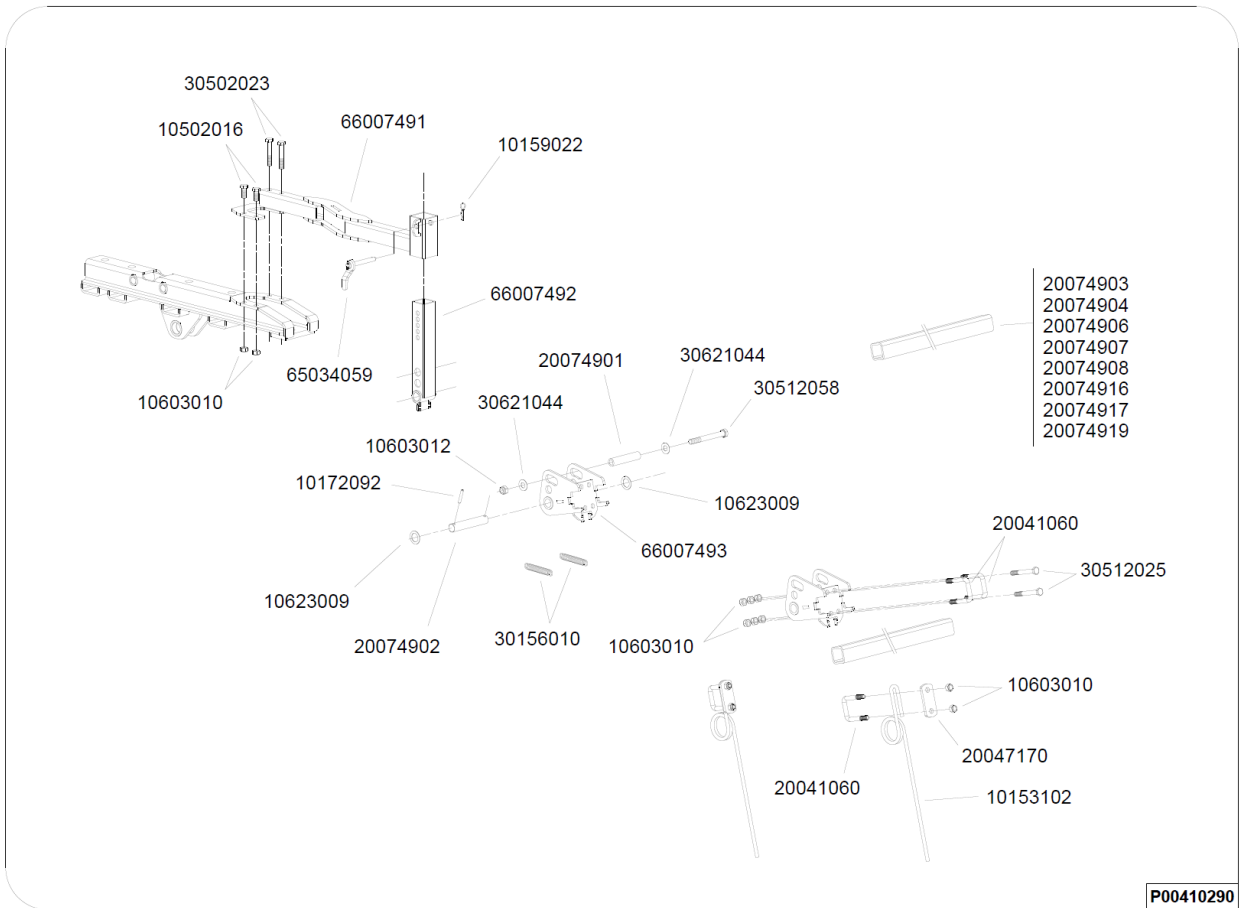


P00410180

Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
11250.1	10502016	Vis H M10 x 25 4cm		10502016	Vis H M10 x 25
11250.2	10502017	Vis H M14 x 30 20cm		10507077	Vis H M14 x 30
11250.3	10508007	Vis H M25 x 25cm		10517050	Vis H M12 x 45
11250.4	10572019	Vis H M12 x 30 4cm		10600012	Ecrou H M12
11251.1	10600010	Soc type "Platte d'Oie" largeur 20cm		10603010	Ecrou frein M10
11252.2	66000769	Support de patte d'Oie largeur 25cm	11476.1	10991004	Goupille et chaîne
11251.3	66000702	Support de patte d'Oie largeur 30cm binaireur SCD V2		20066913	Cale de positionnement support dent
11260.1	10100027	Lame type Lelièvre betterave gauche		66007468	Fixation dent de binage élément extérieur – SCD V2
11260.2	10100028	Lame type Lelièvre betterave droite		66007469	Support dent de binage élément extérieur – SCD V2
11262.1	10100025	Lame type Lelièvre maïs gauche			
11262.2	10100026	Lame type Lelièvre maïs droite			
11266.1	10100020	Lame type Planet gauche			
11266.2	10100021	Lame type Planet droite			
11267	20007700	Tôle protège plants pour lame Planet			
11280	65021003	Montant de dent fouilleuse avec visserie			
11309	10100054	Pointe de butteur AM et de sabot rayonneur			
11310	65020011	Butteur seul (AM) avec visserie			
11311	10100004	Butteur seul (F35)			
11312	65021009	Montant de butteur AM avec visserie			
11547	10100053	Bride de ressort SC épaisseur 12mm			
11547.a	20017010	Bride de ressort SC épaisseur 10mm (40090150)			
11548.a	10100048	Ressort nu de dent SC épaisseur 10mm			
11549.1	10100022	Soc de dent flexible largeur 33mm			
11549.2	10100023	Soc de dent flexible largeur 70mm			
11549.3	10100024	Soc de dent flexible largeur 105mm			
11549.4	10100049	Soc de dent flexible largeur 150mm			
ELEMENT BOUTEUR MULTICROP (5)		Chaine des outils SC	ELEMENT BINEUR MULTICROP (6)		

Mise à jour le 30/01/2014

Mise à jour le 30/01/2014



Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
	10153102	Ressort peigne de bineuse			
7091	10159022	Goupille bêta			
	10172092	Goupille élastique Ø6 x 35			
	10502016	Vis H M10 x 25			
	10603010	Ecrou frein M10			
	10603012	Ecrou frein M12			
	10623009	Rondelle Ø21 x 32 x 1			
9471	20041060	Bride de serrage en U Ø16 (barre de 40) (40090207)			
	20047170	Contre bride de ressort pour barre carré de 40			
	20074901	Entretoise guide pour peigne de bineuse			
	20074902	Axe de pivot pour peigne de bineuse			
	20074903	Tube porte dent lg.368mm			
	20074904	Tube porte dent lg.478mm			
	20074906	Tube porte dent lg.698mm			
	20074907	Tube porte dent lg.258mm			
	20074908	Tube porte dent lg.258mm			
	20074916	Tube porte dent lg.313mm			
	20074917	Tube porte dent lg.438mm			
	20074919	Tube porte dent lg.638mm			
5501	30156010	Ressort R125			
	30502023	Vis H M10 x 65			
	30512025	Vis H M10 x 80			
	30512058	Vis H M12 x 110			
	65034059	Ensemble levier de verrouillage			
	66007491	Bras support pour peigne de bineuse			
	66007492	Montant pour peigne de bineuse			
	66007493	Pivot pour peigne de bineuse			

PEIGNES ARRIERES POUR ELEMENT MULTICROP

M&P 31/01/15 10/00/0012

Ogólne warunki gwarancji.

Szczegółowe warunki gwarancji znajdują Państwo w Karcie Gwarancyjnej, dołączonej do nabywanego pielnika.

Ani Producent, ani Sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za użycie maszyny niezgodne z przeznaczeniem ani też za błędne jej funkcjonowanie wynikające z nieprawidłowej obsługi mogące mieć wpływ na jakość pracy, ani też za wypadki w pracy wynikłe z powyższych powodów.

W razie problemów, prosimy kontaktować się z Serwisem Sprzedawcy:

Korbanek sp. z o.o.
ul. Poznańska 159, 62-080 Tarnowo Podgórne
tel. 61/8-146-274, 61-8-950-300, fax 061/8-146-333.

Mając na uwadze stałe polepszanie jakości oferowanych maszyn, Producent zastrzega sobie prawo do przeprowadzania zmian technicznych na maszynach bez uprzedzenia.

Fotografie mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny.

W celu uzyskania wyczerpujących informacji, prosimy o skontaktowanie się ze Sprzedawcą.

2020-05-26